



КОМИССИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ ПО ПРАВУ МЕЖДУНАРОДНОЙ
ТОРГОВЛИ
Вторая сессия
Женева, 3 марта 1969 года
Пункт 10 предварительной повестки дня

РАБОЧИЕ ВЗАИМООТНОШЕНИЯ И СОТРУДНИЧЕСТВО С ДРУГИМИ ОРГАНАМИ

Записка Генерального секретаря

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>
ВВЕДЕНИЕ	1 - 3
I. СОТРУДНИЧЕСТВО С ОРГАНАМИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И С ДРУГИМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ	4 - 17
A. СОТРУДНИЧЕСТВО ПО НЕКОТОРЫМ ПЕРВООЧЕРЕДНЫМ ВОПРОСАМ	7 - 14
1. Международная купля-продажа товаров	7 - 11
2. Международные платежи	12 - 14
B. СОТРУДНИЧЕСТВО ПО НЕКОТОРЫМ ДРУГИМ ВОПРОСАМ, СТОЯЩИМ В ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКЕ ДНЯ ВТОРОЙ СЕССИИ КОМИССИИ	15 - 17
1. Международное законодательство в области судоходства	15
2. Подготовка кадров и оказание помощи в области права международной торговли	16
3. Библиография по праву международной торговли	17
II. МЕРОПРИЯТИЯ ДЛЯ НАБЛЮДАТЕЛЕЙ ОТ МЕЖДУНАРОДНЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ НА ВТОРОЙ СЕССИИ КОМИССИИ	18 - 19
III. СПИСОК АДРЕСОВ	20
ПРИЛОЖЕНИЕ. СПИСОК ОРГАНОВ И ОРГАНИЗАЦИЙ, КОТОРЫМ НАПРАВЛЕНО ПРИГЛАШЕНИЕ ПРИСУТСТВОВАТЬ НА ВТОРОЙ СЕССИИ КОМИССИИ В КАЧЕСТВЕ НАБЛЮДАТЕЛЕЙ ИЛИ КОТОРЫЕ УВЕДОМЛЕННЫ О ДАТЕ И МЕСТЕ ПРОВЕДЕНИЯ ЭТОЙ СЕССИИ	

ВВЕДЕНИЕ

1. На своей первой сессии Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли рассмотрела вопрос о взаимоотношениях и сотрудничестве с другими органами (пункт 5с своей повестки дня)^{1/}.
2. Комиссии была представлена записка Генерального секретаря, озаглавленная "Сотрудничество и рабочие взаимоотношения с органами и организациями, которые занимаются правом международной торговли"^{2/}. Она решила продолжить рассмотрение этого вопроса на своей второй сессии^{3/}.
3. Целью этой записки было обеспечение Комиссии информацией по следующим вопросам:
 - а) сотрудничество, установленное со времени окончания первой сессии с органами Организации Объединенных Наций и другими заинтересованными организациями по некоторым вопросам, которые включены в текущую программу работы или в предварительную повестку дня второй сессии Комиссии (глава I);
 - б) мероприятия, проведенные для наблюдателей из международных организаций на второй сессии Комиссии (глава II); и
 - в) организации, которые указаны в списке адресов для направления документов, касающихся деятельности Комиссии (глава III).

^{1/} Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее первой сессии, Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать третья сессия, Дополнение № 16 (A/7216), пункт 56, стр. 33.

^{2/} A/CN.9/7.

^{3/} A/7216, пункт 56, стр. 33.

I. СОТРУДНИЧЕСТВО С ОРГАНАМИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ И С ДРУГИМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ

4. В докладе Комиссии о работе ее первой сессии в разделе "Сотрудничество с организациями" приводятся два следующих пункта:

"34. При выполнении своей работы по темам, избранным в качестве первоочередных пунктов, Комиссия сочла желательным сотрудничать с соответствующими органами и организациями, занимающимися вопросом постепенного согласования и унификации этих аспектов права международной торговли.

35. В этих целях Комиссия постановила обратиться к Генеральному секретарю с просьбой провести соответствующие консультации с данными органами и организациями на различных стадиях данной работы" 4/.

5. Кроме того, в отношении большинства первоочередных пунктов Комиссия изложила конкретные инструкции для проведения консультаций с заинтересованными органами и организациями.

6. Сотрудничество и рабочие взаимоотношения, установленные с органами Организации Объединенных Наций и с другими организациями, кратко излагаются ниже.

A. СОТРУДНИЧЕСТВО ПО НЕКОТОРЫМ ПЕРВООЧЕРЕДНЫМ ВОПРОСАМ

1. Международная купля-продажа товаров

a) Гаагские конвенции 1964 года

7. Во исполнение решения Комиссии^{5/} Генеральный секретарь передал полученные от правительств ответы и исследования, которые касаются Гаагских конвенций 1964 года^{6/}, а также анализ этих ответов и исследований^{7/} на отзыв в Международный институт унификации частного права.

4/ Там же, стр. 31.

5/ Там же, пункты 14 D и E, стр. 25.

6/ A/CN.9/11, Corr.1 и Add.1.

7/ A/CN.9/17.

b) Гаагская конвенция 1955 года

8. Во исполнение решения Комиссии^{8/} Генеральный секретарь передал тексты полученных от правительств ответов^{9/} Гаагской конференции по частному международному праву. Генеральный секретарь Гаагской конференции представил отзывы на эти ответы^{10/}.

c) Общие условия купли-продажи, типовые договоры, "международные торговые термины" и другие торговые термины

1) Общие условия купли-продажи и типовые договоры

9. Во исполнение просьбы Комиссии^{11/} Генеральный секретарь проконсультировался с секретариатами Экономической комиссии Организации Объединенных Наций для Европы (ЭКЕ), с другими региональными экономическими комиссиями и другими заинтересованными организациями по вопросам общих условий и типовых договоров и просил их оказать Секретариату помощь в получении текстов общих условий купли-продажи и стандартных договоров, которые были разработаны непосредственно или под эгидой международных или национальных организаций и которые применяются в международной торговле.

10. Секретариат ЭКЕ и другие организации представили подробные сообщения^{12/}, которые помогли Генеральному секретарю в подготовке предварительного доклада, рассматривающего возможность более широкого использования действующих общих условий купли-продажи и типовых договоров^{13/}.

8/ A/7216, пункты 16 и 17 стр. 26.

9/ A/CN.9/12 и Add.1.

10/ A/CN.9/12/Add.2.

11/ A/7216, пункт 19, стр. 27.

12/ A/CN.9/18, приложение II.

13/ A/CN.9/18.

ii) "Международные торговые термины" и другие торговые термины

11. Во исполнение просьбы первой сессии Комиссии^{14/} Генеральный секретарь обратился к Международной торговой палате с просьбой представить ему для передачи Комиссии доклад по вышеуказанным вопросам. В ответ на просьбу Генерального секретаря Международная торговая палата представила доклад, озаглавленный "Меры по расширению использования и принятия международной коммерческой терминологии"^{15/}.

2. Международные платежи

а) Оборотные документы

12. В соответствии с решением Комиссии^{16/} Генеральный секретарь, после консультации, обратился к Международному институту унификации частного права с просьбой подготовить исследование мер, которые могли бы быть приняты в порядке оказания содействия гармонизации и унификации права, касающегося оборотных документов, а также в отношении сделок, касающихся различных стран. Предварительное исследование, подготовленное Международным институтом унификации частного права, воспроизведено в документе A/CN.9/19.

б) Банковские коммерческие кредиты

13. Во исполнение просьбы Комиссии^{17/} Генеральный секретарь обратился к Международной торговой палате с просьбой подготовить исследование по этому вопросу. Подготовленное Международной торговой палатой исследование^{18/} было направлено различным органам и заинтересованным организациям с просьбой представить отзывы на это исследование. Отзывы ряда этих организаций в кратком виде приведены в документе A/CN.9/15 и Add.1.

^{14/} A/7216, пункт 20, стр. 27.

^{15/} A/CN.9/14.

^{16/} A/7216, пункт 26, стр. 28-29.

^{17/} A/7216, пункт 28, стр. 29.

^{18/} A/CN.9/15, приложение I.

с) Гарантии и ценные бумаги

14. При подготовке предварительного исследования, запрошенного Комиссией^{19/}, по вопросу согласования и унификации права относительно гарантий и ценных бумаг в связи с их международными платежами, были проведены консультации с Международным банком реконструкции и развития, с экспертами в области внешней торговли одной из стран с централизованной планируемой экономикой и через Национальную ассоциацию использования кредита с банковскими и деловыми кругами^{20/}.

В. СОТРУДНИЧЕСТВО ПО ОПРЕДЕЛЕННЫМ ПУНКТАМ ВРЕМЕННОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ ВТОРОЙ СЕССИИ КОМИССИИ

1. Международное законодательство по морским перевозкам

15. Сотрудничество и рабочие взаимоотношения с секретариатом ЮНКТАД по этому вопросу излагаются в документе A/CN.9/23, озаглавленном "Рассмотрение вопроса о включении в программу работы среди первоочередных тем пункта о международном законодательстве по морским перевозкам".

2. Профессиональная подготовка и оказание помощи в области международного торгового права

16. При подготовке доклада с целью установления отношений сотрудничества с учреждениями, организациями и органами Организации Объединенных Наций и с другими межправительственными и неправительственными организациями, участвующими в профессиональной подготовке и оказании помощи в области права международной торговли, как испрашивалось Комиссией^{21/}, Генеральный секретарь установил контакт с целым рядом органов Организации Объединенных Наций и другими организациями. Полная информация по этому вопросу приводится в документе A/CN.9/27.

^{19/} A/7216, пункт 29, стр. 22.

^{20/} A/CN.9/20, стр. 2.

^{21/} A/7216, пункт 67, стр. 30.

3. Библиография по праву международной торговли

17. В отношении создания библиографии по определенным аспектам права международной торговли Генеральный секретарь после соответствующего ознакомления заручился помощью школы Паркера по зарубежному и сравнительному праву Колумбийского университета в Нью-Йорке в подготовке указанной библиографии^{22/}.

II. ПРИГЛАШЕНИЕ НАБЛЮДАТЕЛЕЙ ИЗ МЕЖДУНАРОДНЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ НА ВТОРУЮ СЕССИЮ КОМИССИИ

18. В соответствии с директивами Комиссии^{23/} Генеральный секретарь пригласил Гаагскую конференцию по частному международному праву, ЮНИДРУА, и объединенные международные бюро по защите интеллектуальной собственности (БИРПИ) направить наблюдателей на вторую сессию Комиссии. Аналогичное приглашение было послано Генеральному секретарю ЮНКТАД, Директору-распорядителю учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР) и Генеральному секретарю Международной торговой палаты. Целый ряд других органов и управлений, специализированных учреждений Организации Объединенных Наций, межправительственных и других международных организаций, которые считаются особо заинтересованными в каком-либо из пунктов временной повестки дня второй сессии, были уведомлены о времени проведения и месте второй сессии.

19. Список приглашенных или извещенных таким образом органов и организаций содержится в приложении к указанной записке.

III. СПИСОК ДЛЯ РАССЫЛКИ

20. Комиссия обратилась с просьбой к Генеральному секретарю включить в список для рассылки касающихся деятельности Комиссии документов те межправительственные и международные неправительственные организации,

^{22/} A/CN.9/24.

^{23/} A/7216, пункт 56.

которые занимаются первоочередными вопросами, включенными в программу работы Комиссии^{24/}. Организации, перечисленные в приложении, за исключением органов и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций, которые получают документы Организации Объединенных Наций на обычной основе, были включены в список для рассылки.

^{24/} Там же, пункт 56.

ПРИЛОЖЕНИЕ

СПИСОК ОРГАНОВ И ОРГАНИЗАЦИЙ, ПРИГЛАШЕННЫХ НА ВТОРУЮ СЕССИЮ
КОМИССИИ В КАЧЕСТВЕ НАБЛЮДАТЕЛЕЙ ИЛИ ИЗВЕЩЕННЫХ О ВРЕМЕНИ
ПРОВЕДЕНИЯ И МЕСТЕ СЕССИИ

Органы управления Организации Объединенных Наций

Департамент по экономическим и социальным вопросам
Экономическая комиссия для Африки
Экономическая комиссия для Азии и Дальнего Востока
Экономическая комиссия для Европы
Экономическая комиссия для Латинской Америки
Международный центр по торговле ЮНКТАД/ГАТТ
Конференция по торговле и развитию Организации Объединенных Наций
Программа развития Организации Объединенных Наций
Организация промышленного развития Организации Объединенных Наций
Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных
Наций

Специализированные учреждения Организации Объединенных Наций
и относящиеся к ним организации

Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных
Наций
Общее соглашение по тарифам и торговле
Межправительственная консультативная организация по вопросам
судоходства
Международный банк реконструкции и развития
Международный валютный фонд
Международное бюро труда
Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и
культуры

/...

Другие межправительственные организации

Банк развития Африки
Афро-азиатский консультативный комитет
Банк развития Азии
Банк международных расчетов
Комиссия европейских сообществ
Совет экономической взаимопомощи
Европейский совет
Совет европейских сообществ
Европейская ассоциация свободной торговли
Гагская конференция по частному международному праву
Банк межамериканского развития
Международный институт унификации частного права
Латиноамериканская ассоциация свободной торговли
Лига арабских государств
Организация экономического сотрудничества и развития
Организация африканского единства
Организация американских государств
Объединенные международные бюро по защите интеллектуальной собственности

Международные неправительственные организации

Афро-азиатская организация экономического сотрудничества
Гагская академия международного права
Институт международного права
Межамериканская комиссия коммерческого арбитража
Межамериканский институт международных правовых исследований
Международная африканская ассоциация права
Международная ассоциация для поощрения и защиты частных иностранных вложений
Международная ассоциация юридических наук
Международный институт банковских исследований

/...

Международная ассоциация адвокатуры
Международная торговая палата
Международная палата торгового судоходства
Международная юридическая организация для развивающихся стран
Международная ассоциация права
Международный юридический центр
Международный комитет по судоходству
Международный институт сберегательных касс
Международная федерация морского судоходства
Международный союз навигации во внутренних водах
Ассоциация права для Азии и западной части Тихого океана
Национальная ассоциация использования кредита
Мир во всем мире через Центр права
